



Volume LVII Part 1  
1994

IN HONOUR OF J. E. WANSBROUGH

**BULLETIN**  
OF THE  
**SCHOOL OF**  
**ORIENTAL AND**  
**AFRICAN STUDIES**  
UNIVERSITY OF LONDON

*Published by*  
Oxford University Press  
for  
The School of Oriental and African Studies

© School of Oriental and African Studies  
University of London 1994

UK ISSN 0041-977X

## CONTENTS

ARTICLES	PAGE
Preface	1
Published writings of J. E. Wansbrough	4
JOSHUA BLAU: A Melkite Arabic literary <i>lingua franca</i> from the second half of the first millennium	14
MICHAEL BONNER: The naming of the frontier: 'Awāṣim, Thughūr, and the Arab geographers	17
MICHAEL BRETT: The Mīm, the 'Ayn, and the making of Ismā'īlism	25
NORMAN CALDER: The Barāhima: literary construct and historical reality	40
SIMONETTA CALDERINI: <i>Tafsīr</i> of 'ālamīn in <i>rabb al-'ālamīn</i> , Qur'ān 1:2	52
PATRICIA CRONE: 'Even an Ethiopian slave': the transformation of a Sunnī tradition	59
HUMPHREY J. FISHER: Many deep baptisms: reflections on religious, chiefly Muslim, conversion in Black Africa	68
M. J. GELLER: Early Christianity and the Dead Sea Scrolls	82
JOSHUA C. GREENFIELD: Keret's dream: <i>dhrt</i> and <i>hḏrt</i>	87
SABRY HAFEZ: The transformation of reality and the Arabic novel's aesthetic response	93
GERALD HAWTING: An ascetic vow and an unseemly oath? <i>ilā'</i> and <i>zihār</i> in Muslim law	113
SIMON HOPKINS: A new autograph fragment of Maimonides's <i>Epitomes</i> of Galen ( <i>De Locis Affectis</i> )	126
GEOFFREY KHAN: The historical background of the vowel <i>šere</i> in some Hebrew verbal and nominal forms	133
ANN LAMBTON: <i>Pīshkash</i> : present or tribute?	145
CHIBLI MALLAT: Readings of the Qur'ān in London and Najaf: John Wansbrough and Muḥammad Bāqir al-Ṣadr	159
H. T. NORRIS: From Asia to Africa: the <i>Tuḥfat al-Albāb</i> by Abū Ḥāmid al-Gharnāṭī (473/1080-565/1169) as a source for the chronology and content of the <i>Sīrat 'Antar b. Shaddād</i>	174
ROBIN OSTLE: Modern Egyptian renaissance man	184
A. RIPPIN: The poetics of Qur'ānic punning	193
SHAUL SHAKED: Two Parthian ostraca from Nippur	208
STEFAN SPERL: The literary form of prayer: Qu'rān <i>sūra</i> one, the Lord's Prayer, and a Babylonian prayer to the Moon God	213

## REVIEWS

Benjamin H. Hary: <i>Multiglossia in Judeo-Arabic</i> . By JOSHUA BLAU	228
Bernard Spolsky and Robert L. Cooper: <i>The languages of Jerusalem</i> . By LEWIS GLINERT	229
Richard M. Frank: <i>Creation and the cosmic system: al-Ghazālī and Avicenna</i> . By OLIVER LEAMAN	230
David Pinault: <i>Story-telling techniques in The Arabian Nights</i> . By H. T. NORRIS	231
Avner Gil'adi: <i>Children of Islam: concepts of childhood in medieval Muslim society</i> . By HUGH CUNNINGHAM	232
Moshe Gil: <i>A history of Palestine, 634–1099</i> . By HUGH KENNEDY	233
Elena Frangakis-Syrett: <i>The commerce of Smyrna in the eighteenth century (1700–1820)</i> . By RHOADS MURPHEY	233
Philippe Gignoux (ed.): <i>Recurrent patterns in Iranian religions</i> . By W. MADELUNG	235
Michael H. Dodgeon and Samuel N. C. Lieu (comp. and ed.): <i>The Roman eastern frontier and the Persian Wars A.D. 226–363</i> . By A. D. H. BIVAR	236

Shiro Ando: <i>Timuridische Emire nach dem Mu'izz al-ansāb</i> . By BEATRICE F. MANZ	236
Heshmat Moayyad (ed.): <i>Stories from Iran</i> . By NARGUESS FARZAD	238
Edward Ingram: <i>Britain's Persian connection, 1798–1828</i> . By M. E. YAPP	239
T. Richard Blurton: <i>Hindu art</i> . By P. BARYLSKI	241
Ranjit Guha (ed.): <i>Subaltern Studies vi</i> . By PETER ROBB	242
Stanley Jeyaraja Tambiah: <i>Buddhism betrayed?</i> By J. B. DISANAYAKA	244
J. S. Cummins: <i>A question of rites: Friar Domingo Navarrete and the Jesuits in China</i> . By D. E. MUNGELLO	245
Hugh R. Clark: <i>Community, trade, and networks: southern Fujian Province from the third to the thirteenth century</i> . By J. P. MCDERMOTT	246
Dore J. Levy: <i>Chinese narrative poetry</i> . By ROBERT NEATHER	247
Brian E. McKnight: <i>Law and order in Sung China</i> . By RICHARD L. DAVIS	248
Brian Stanley: <i>The history of the Baptist Missionary Society 1792–1992</i> . By ANDREW PORTER	249
P. E. Hair, Adam Jones and Robin Law (ed.): <i>Barbot on Guinea: the writings of Jean Barbot on West Africa 1678–1712</i> . By RICHARD RATHBONE	250
Elizabeth Savage (ed.): <i>The human commodity: perspectives on the Trans-Saharan slave trade</i> . By EHUD R. TOLEDANO	251
Philip J. Jaggard (ed.): <i>Papers in honour of R. C. Abraham (1890–1963)</i> . NEIL SKINNER	252
Mamadou Diawara: <i>La graine de la parole: dimension sociale et politique des traditions orales du royaume de Jaara (Mali)</i> . By BOUBACAR SÉGA DIALLO and BINTOU SANANKOUA	253

## EDITORIAL BOARD

PROFESSOR J. C. WRIGHT, M.A., B.A. (*Chairman*)

S. K. M. ALLAN, M.A., PH.D.

D. L. APPELYARD, B.A., PH.D.

PROFESSOR T. H. BARRETT, M.A., PH.D.

G. R. HAWTING, B.A. PH.D.

K. HAYWARD, B.A., DIP.COMP.PHIL., D.PHIL.

M. J. HUTT, B.A., PH.D.

S. KAVIRAJ, B.A., M.A., PH.D.

D. O. MORGAN, B.A., PH.D.

A. H. MORTON, M.A.

N. G. PHILLIPS, M.A., PH.D.

EDITORIAL SECRETARY: MISS D. MATIAS, B.A.

The *Bulletin* is published three times a year, in February, June and October. Each year's issues make up one volume.

All editorial communications should be addressed to the Editorial Secretary at the School of Oriental and African Studies, University of London, Thornhaugh Street, Russell Square, London WC1E 0XG. Articles, notes and communications, and notices of books should be submitted in typescript. Authors of articles will be supplied with 25 offprints free of charge.

### SUBSCRIPTIONS

Published at an annual subscription of £58 in the UK and Europe, US\$110 elsewhere; single issues £22 in the UK and Europe, US\$42 elsewhere.

### ORDER INFORMATION

Payment is required with all orders and subscriptions are accepted and entered by the volume. Prices include air-speeded delivery to Australia, Canada, India, Japan, New Zealand and USA. Delivery elsewhere is by surface mail. Airmail rates are available on request. Payment may be made by cheque or Eurocheque (payable to Oxford University Press), National Girobank (account 500 1056), credit card (Access, Visa, American Express, Diners' Club), or UNESCO coupons. Bankers: Barclays Bank plc, PO Box 333, Oxford, UK, code 20-65-18, account 00715654.

Please send orders and requests for sample copies to the Journals Subscriptions Department, Oxford University Press, Walton Street, Oxford, OX2 6DP, UK. Tel: 0865 56767 Fax: 0865 267773.

### ADVERTISING

Advertisements are welcomed and rates will be quoted on request. Enquiries should be addressed to Jane Parker, Advertising Sales Manager, Oxford University Press, Walton Street, Oxford, OX2 6DP, UK.

© School of Oriental and African Studies, University of London

All rights reserved; no part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise without either the prior written permission of the Publishers, or a licence permitting restricted copying issued in the UK by the Copyright Licensing Agency Ltd., 90 Tottenham Court Road, London W1P 9HE, or in the USA by the Copyright Clearance Center, 27 Congress Street, Salem, MA 01970.

